Porównanie tłumaczeń Rzymian 6:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Kiedy bowiem niewolnikami byliście ― grzechu, wolni byliście [od] sprawiedliwości. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Gdy bowiem niewolnicy byliście grzechu wolni byliście sprawiedliwości |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy bowiem byliście niewolnikami grzechu, byliście wolni od sprawiedliwości.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Gdy bowiem niewolnikami byliście grzechu, wolni byliście (względem) sprawiedliwości.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Gdy bowiem niewolnicy byliście grzechu wolni byliście sprawiedliwości |

1. 1) Tj. niezobowiązani wobec niej. [↑](#footnote-ref-2)